

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1738/2006

z dnia 23 listopada 2006 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 930/2004 w sprawie tymczasowych środków stanowiących odstępstwa odnoszących się do sporządzania aktów prawnych instytucji Unii Europejskiej w języku maltańskim

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 290,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 i 41,

uwzględniając rozporządzenie Rady nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. w sprawie określenia systemu językowego Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej⁽¹⁾ oraz rozporządzenie Rady nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. w sprawie określenia systemu językowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej⁽²⁾, oba rozporządzenia zwane dalej „rozporządzeniem nr 1”,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 930/2004 z dnia 1 maja 2004 r. w sprawie tymczasowych środków stanowiących odstępstwa odnoszących się do sporządzania aktów prawnych instytucji Unii Europejskiej w języku maltańskim⁽³⁾, w szczególności jego art. 2 i 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem (WE) nr 930/2004 Rada postanowiła, że na zasadzie odstępstwa od rozporządzenia nr 1, przez trzyletni okres przejściowy, rozpoczynający się dnia 1 maja 2004 r., instytucje Unii Europejskiej nie są zobowiązane do sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku maltańskim ani do publikowania ich w tym języku w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(2) Przy tej okazji Rada postanowiła, w art. 2 wspomnianego rozporządzenia, że nie później niż w terminie 30 miesięcy po przyjęciu wspomnianego rozporządzenia Rada podda jego działanie przeglądowi i podejmie decyzję, czy przedłużyć jego obowiązywanie o kolejny okres jednego roku.

⁽¹⁾ Dz.U. 17 z 6.10.1958, str. 385/58. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 920/2005 (Dz.U. L 156 z 18.6.2005, str. 3).

⁽²⁾ Dz.U. 17 z 6.10.1958, str. 401/58. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 920/2005.

⁽³⁾ Dz.U. L 169 z 1.5.2004, str. 1.

(3) Od początku okresu przejściowego sytuacja przekładu z języka maltańskiego i na ten język znacznie się poprawiła, tak że nie ma podstaw, by przedłużyć obowiązywanie tymczasowych środków stanowiących odstępstwa. Decyzją z dnia 24 października 2006 r. Rada postanowiła nie przedłużyć ich obowiązywania. Okres przejściowy zakończy się więc z dniem 30 kwietnia 2007 r.

(4) Artykuł 3 wspomnianego rozporządzenia przewiduje jednak, że pod koniec okresu przejściowego wszystkie akty prawne, które w tym czasie nie zostaną jeszcze opublikowane w języku maltańskim, będą także opublikowane w tym języku. Tymczasem bardzo trudno byłoby sprawić, by wszystkie z odnośnych aktów zostały przetłumaczone i opublikowane w dniu następującym po dniu 30 kwietnia 2007 r. Należy zatem wprowadzić zmianę wspomnianego art. 3, tak, aby zapewnić instytucjom dodatkowy margines czasu, pozwalający im stopniowo publikować w języku maltańskim wszystkie akty prawne, które nie zostały opublikowane pod koniec okresu przejściowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Artykuł 3 rozporządzenia (WE) nr 930/2004 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Wszystkie akty prawne, które na dzień 30 kwietnia 2007 r. nie zostały jeszcze opublikowane w języku maltańskim, zostaną opublikowane także w tym języku najpóźniej do dnia 31 grudnia 2008 r.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 listopada 2006 r.

W imieniu Rady
M. PEKKARINEN
Przewodniczący
